



наша СЛОВА

Не пакідацце ж мовы нашай беларускай, каб не ўмेўлі!

ФРАНЦІШАК БАГУШЭВІЧ



Газета выходзіць з сакавіка 1990 года

№ 19 (606)

28 ТРАЎНЯ 2003 г.

Дыханне

*Мы дыхаем ружовым небасхілам,
Хоць патыхае ад яго і сівізной.
Ў каторы раз падзеленай краіне
Мы дыхаць мусім злосцю і маной.*

*Зямля ляжыць за нашымі плячыма.
Любіць яе балюча. Не любіць,
Не дыхаць ёй – наогул немагчыма,
Як без паветра, без яе не жыць.*

*Так хочацца, каб неба стала сінім,
Каб дыхаць песняй матчынай ізою,
Ды покуль, у падзеленай краіне,
Ды дыхаем праклёнамі братоў.*

*Мы мусім пляжыць ліхадзеяў Беларусі,
Каб потым зноў рабіць яе сваёй.
І іншага ніяма – мы проста мусім,
Каб больші не дыхаць ўласнаю крывеў.*

Міхаліна Філітовіч,
студэнтка Гарадзенскага дзяржаўнага ўніверсітэта
імя Янкі Купалы.

Гарадзенская абласная рада ГА “ТБМ імя Ф. Скарыны”

20 траўня ў Горадні адбылося чарговае паседжанне Гарадзенскай абласной Рады Грамадскага аўяднання “Таварыства беларускай мовы імя Ф. Скарыны”.

Рада разгледзела пытанні:

1. Аб падпісцы на газету “Наша слова”.
2. Аб звароце да дэпутатаў Гарадзенскага абласнога савета дэпутатаў з

нагоды катастрофічнага стану з беларускай мовай у вобласці.

3. Аб “Новай газэце Смаргоні”.

Рада вызначыла папярэдні тэрмін правядзення справа здача-выбарчай канферэнцыі Гарадзенскай абласной арганізацыі ГА “ТБМ імя Ф. Скарыны” на верасень 2003 года.

Наш кар.

Старшыні Гарадзенскага абласнога Савета народных дэпутатаў
Карпушо А. І.

У апошнія гады катастрофічна скарачаецца выкарыстанне беларускай мовы ў розных галінах адміністрацыі, гаспадарчага і культурнага жыцця вобласці. Асабліва трывожыць скарачынне беларускамоўнага навучання ў гарадах і гарадскіх пасёлках Гарадзеншчыны. Вельмі мізэрны тут набор у падрыхтоўчыя беларускія класы. Ніяма ў вобласці ніводнай беларускай гімназіі. Не дзейнічае, па сутнасці, пастанова Міністэрства адукацыі Беларусі “Аб дадатковых мерах па пашырэнні сферы выкарыстання беларускай мовы ў сістме адукацыі”, прынятая ў 2001 годзе. Улічваючы гэтую сітуацію, заклікаем Вас уключыць у парадак дня чарговай сісіі абласнога Савета пытанне аб выкананні вышэйзгаданай пастановы Міністэрства адукацыі, аб пашырэнні ўжывання беларускай мовы ў газэце “Гродзенская праўда” і на абласным тэлебачанні, у маркіроўцы тавараў, якія віпускаюцца ў вобласці, у візуальнай інфармацыі на вуліцах гарадоў і гарадскіх пасёлкоў Гарадзеншчыны.

Проблема беларускай мовы – праблема існавання беларусаў як нацыі. Канстытуцыя РБ, і “Закон аб мовах” РБ, і наша з Вамі грамадзянскае сумленне патрабуюць тэрміновага ўмяшання ў гэтую далікатную, але вельмі важную для дэмакратычнага грамадства сферу жыцця. Разлічаем на Вашае разуменне і патрымку.

Старшыня Гарадзенскай абласной Рады “Грамадскага аўяднання

Таварыства беларускай мовы імя Ф. Скарыны”

20.05.2003г.

(Прынята на паседжанні Гарадзенскай абласной Рады ГА “ТБМ імя Ф. Скарыны”.)



Паседжанне Гарадзенскай абласной Рады ГА “ТБМ імя Ф. Скарыны”

Сход Гарадзенскага абласнога аддзялення Саюза беларускіх пісьменнікаў

22 траўня ў Горадні адбыўся сход Гарадзенскага абласнога аддзялення Саюза беларускіх пісьменнікаў з нагоды заявы сакратара аддзялення Дануты Бічэль аб адстаўцы.

Сход прыняў адстаўку Дануты Бічэль і правёў выбары новага сакратара.

У спіс для галасавання былі ўнесены Мікола Мікуліч - выкладчык ГДУ імя Янкі Купалы і паэт Юрка Голуб. З перавагай у адзін голас сакратаром Гарадзенскага абласнога аддзялення Саюза беларускіх пісьменнікаў абраны Юрка Голуб.

Голуб Юрка (Юры Уладзіміравіч; н. 20.10.1947. в. Горна Эльвенская р-на), беларускі паэт. Сябар СБП з 1971 г.

З сялянскай сям'і, якая жыла на хутары за тры кілометры ад вёскі. Бацька, Уладзімір Васілевіч, і маці. Анісся Васілевна, родам з в. Горна.

У 1954-58 г. Юрка вучыўся ў пачатковай школе ў в. Горна, у 1958-65 гг. – Эльвенской сярэдняй школе. У 1965-70 гг. – студэнт аздзялення беларускай мовы і літаратуры філалагічнага факультэта БДУ,



Юрка Голуб выступае пасля абавязчыння вынікаў галасавання. Побач сябар ТБМ, паставіны аўтар “Нашага слова” Людміла Кебіч

удзельнічай у робоце універсітэцкага літаб’яднання “Узлёт”. З 1970 працаў на Гарадзенскай абласной студыі тэлебачання (рэдактарам у рэдакцыі літаратурна-музычных передач). У 1978 загадваў адзелам культуры абласной газеты “Гродзенская правда”. З 1979 загадчык аддзела мастацкага вяшчання Гарадзенскага аблтэлерадыё. З 1972 г. вядзе на абласной студыі тэлебачання штомесячную передачу “Гродзенчына літаратурная”. Сябар Рады СБП з 1990 г.

Першы верш “Хто

не працуе” надрукаваны ў 1963 у вайкавыскай раёнай газэце “Знамя Октября”. У 1965 вершы Ю. Голуба з’явіліся на староніках рэспубліканскай першыёлкі (“Бярозка”). Аўтар шасці пазытычных зборнікаў. Вершам паэта ўласціва вострае адчуванне драматызму сучаснасці, шчодрасць душэўнага самавяяўлення, выполненне сваім творчым голасам непаўторнай манерай пісьма. Выдаў кніжку вершаў для дзяцей. Выступае ў друку з празаічнымі замалёўкамі, перакладамі.

Жыве ў Горадні.

Жалі за адроджэнне мовы, чытай,

спадарстві, “Наша слова”!

Ф. СП - 1	Міністэрства сувязі Рэспублікі Беларусь																				
АБАНЕМЕНТ на газету часопіс 63865 індэкс выдання																					
НАША СЛОВА (назва выдання)																					
На 2003 год па месяцах:																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12										
Куды (паштовы індэкс) Каму (адрес)																					
(прозвішча, ініцыялы)																					
ДАСТАВАЧНАЯ КАРТАЧКА																					
ПВ	месца	літар	на газету часопіс 63865 (індэкс выдання)																		
НАША СЛОВА (назва выдання)																					
Кошт	падпіскі	6180 руб.	Колькасць	1	пераадрасоукл	руб.	камплектаў	1	На 2003 год па месяцах:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Куды (паштовы індэкс) Каму (адрес)																					
(прозвішча, ініцыялы)																					



Зберагальнікі беларускага слова

Вёска Пяцюлі, што непада-
лён ад Радашковічай, на сучасны
мапе не значыцца. Зараз яна –
Новая, але старая назва з ужытку
вяскоўцаў ды суседзяў яшчэ не
вытручана. Што ні двор, то цэлая
энцыклапедыя беларушчыны. У
кожнага свой лёс...

Едучы на раварах з края-
знаўцам, пісьменнікам Уладзімі-
рам Содалем, супыніліся аднаго
з агородчыкаў, у якім завіхалася

це. Слухаў урокі матэматыкі, якія
выкладаў знакаміты, сёня вядо-
мы ўсюму свету, доктар філасофіі,
акадэмік Міжнароднай акадэмії
астронавтыкі ў Парыжы Барыс
Кіт. Кінуў вучобу, каб не быць
вывезеным ў Германію. Папярэ-
дзілі партызаны, ад якіх ён
расылаў у Маладэчна газеты,
лозунгі, улёткі Пасля вызвалення,
у 1944 годзе, быў залічаны ў
вучэбна-стралковы дывізіён.



жанчына, збіраючы бульбяных
жукоў. Пазнаёміліся – Марыя
Гаранская. Запыталіся пра тых,
хто памятае Аляксандра Уласава,
гаспадара фальварка з Мігаўкі,
заснавальніка першай беларускай
гімназіі ў Радашковічах, першага
рэдактара газеты "Наши ніва", ад-
якой, як вядома, пачаўся наша-
ніўскі перый беларускага адра-
дзення. Яна нас, быццам даўно
чаканых, з вялікай радасцю запра-
сіла да хаты:

- Мой муж шмат чаго ве-
дае, пагаварыце, пагутарце з ім.

Справады, Андрэй Юстынавіч, яе муж, ведае шмат чаго і
аказаўся цікавым суразмоўцам. У
гэтае вёсцы была пачатковая
школа. З Андрэем вучыліся дзеці
Уласава: Дзіма і Алег. Помніцца,
барукаўся з ім і перамог абоіх.

- Вось, каб вы зборалі яго,
то я б вам даў па пяць золотых, а
так пяць – вам на дваіх, а пяць –
пераможцу, - гаварыў Уласаў
свайм дзецям.

Дзіўны быў гэты Уласаў!
Аднойчы, убачыўшы, як хлапчукі,
ідучы з школы з яго дзесьцімі,
трапна штурляючы камяні ў тэле-
графныя кубачкі на слупах, ла-
годна паўшчуваў:

- Здорава, здорава збіваеце!
А хто плаціць будзе?

Вядома, што тады менавіта
яму давялося заплаціць велічэсны
штраф.

Шмат чаго помніць Андрэй
Юстынавіч. Распавёў пра віталь-
ны сход, які адбыўся неўзваве
пасля прыходу Саветаў у Захо-
днюю Беларусь. Чуў, як на ім
Уласаў гаварыў пра беларусаў з
Латвіі, якіх таксама трэба было
далучыць да свайгі этнічнай краі-
ны.

Нараадзіўся Андрэй Гаран-
скі ў 1926 годзе, скончыў тут
четыры класы па-польску, а
радашковскую сямігодку закончвав
пры неміцах, у 1942 годзе. Там ужо
вучыліся па-беларуску, пісалі
толькі лацінкай. Некаторы час
вучыўся у Маладэчанскім ганд-
лёва-адміністрацыйным інстыту-

цце. Слухаў урокі матэматыкі, якія
выкладаў знакаміты, сёня вядо-
мы ўсюму свету, доктор філасофіі,
акадэмік Міжнароднай акадэмії
астронавтыкі ў Парыжы Барыс
Кіт. Кінуў вучобу, каб не быць
вывезеным ў Германію. Папярэ-
дзілі партызаны, ад якіх ён
расылаў у Маладэчна газеты,
лозунгі, улёткі Пасля вызвалення,
у 1944 годзе, быў залічаны ў
вучэбна-стралковы дывізіён.

- Жахлівы час –
кажа Андрэй Юстынавіч, - калі жылі пры
Польшчы ні адзін жы-
хар вёскі не павесіўся,

а зараз больш дваццаці
чалавек скончылі
жыццё самагубствам...
Мне авабязаны выдаць
новыя пратэзы. На Менскім
пратэзным заво-
дзе сказаў, што грошы
ўрадам не выдзелены
тому і няма іх. А вось
газету "Рэспубліка"
дык штогод бясплатна
выпісваюць і не пы-
таюца якую б я жада-
месь...

На выезде з Пяцюлі спаткаў вясковец Эдвард
Чырак:

- Я вам раскажу пра адных
тут, мо выкарыстаце калі-небудзь.

... Калісь пры тутэйшым
пану парабакавала сям'я. Саветы
пана прагналі, майстрак некуды
знік, а ў панская стайні пасялілася
гэта сямейка. Пасвілі кароў, мелі
шмат авечак. Нелюдзімія былі,
адгарадзіліся ад усіх, нікога да
сябе не падпускалі і знацца ні з кім
не жадалі. І малі б жыць багата,
прадай толькі тыя аўчыны, што
пагонамі ляжалі аж пад самую
сталь, якія псоваліся і потым вы-
кідваліся. А попыт на іх быў
страшны. Шкада стала нябогаў
калгаснаму кірауніцтву ды і со-
рамна: развіты сацыялізм, а сям'я
яшчэ да гэтага часу жыве ў пан-
скім хляве, побач з авечкамі.
Пабудавалі ім неблагі, утульны
дамок. Прапанавалі: пераходыце,
жывіце. Не пайшлі. Тады іх паспра-
бавалі заманіць туды ўсялякімі
ўгаворамі – не выйшла. Узялі і
сілком перанеслі іх скарб, а буль-
дозерам – у вугал хлява. За ноч
яны ўсё перанеслі назад, так-сяк
падладзілі хлеў, дзіркі аўчынамі
пазатыркалі. Больш іх ужо нікто
не чапаў – хай жывуць людзі, як
ім хочацца...

З нейкай невыказнай за-
мілаванасцю пакідалі вёску. Ад-
ных – было шкада, за іншых –
гонар. Шмат хто з вяскоўцаў
ведаў, сустракаўся з Аляксандрам
Уласавым, з Андрэем Сніткам,
тутэйшым буйным землёўладаль-
нікам, апекуном бедных сялянай,
фундатарами ўсялякіх праграм
развіцця беларускай культуры –
цесцем Браніслава Тарашкевіча.
Цягне туды зноў паслухаць ці-
кавыя распавяды пра мінулы
вірлівы час. Яны тут шчыра бела-
рускія і пакуль яшчэ не вычэрпныя,
як той брусты ручаёк, што гамо-
ніць побач.

Мікола Лавіцкі.

На здымку: Марыя і Андрэй Гаранская з Пяцюлі.

Прашу слова

З'яўляюся пастаянным чы-
тачом газеты "Наша слова". Вель-
мі узічны газэц за публікацыю
цікавых, карысных, пазнавальных
матэрыялаў па гісторыі, краязна-
ству і іншых кірунках. Заўсёды
актуальная вашы матэрыялы аб
падзеях у рэспубліцы і за яе межамі.

Падтрымліваю актыўную
пазіцыю газеты ў змаганні за нашу
мову, яе адраджэнне і трывалае
усталяванне ў жыцці нашай Ра-
дзімы.

Выдатна разумею склада-
насць гэтай справы ў наш час,
цікавасці, якія вам даводзіца
пераадольваць.

Разам з тым хачу выказаць
некаторыя прапановы па зместу
вашага выдання. Паважаныя.
Жыццё – гэта не толькі і не заў-
сёды барацьба і змаганне. Яно, як
вядома, больш разнастайнае і
шматгранные. Так і нашай газете,
на мой погляд, неабходна больш
займальнасці і забаўляльнасці.
Зразумела, я не прапаную друка-
ваци пазбаўлены ўсялякага сэнсу
коміксы або байкі аб страхоцях.
Аднак упэўнены ў неабходнасці з
дастактовай перыядычнасцю дру-
каваць, як мага больш, разна-
стайныя займальныя і забаўляль-
ныя матэрыялы. Чаму б не
практыкаваць публікацыю у кож-
ным нумары па адной віктарыне
або крыжаванцы на гістарычную,
літаратурную або мовазнаўчу
тэму.

Напрыклад пад такім звы-
чайным загалоўкам "Ці ведаеш ты
гісторыю?" Дзякуючы гэтаму, вы
актывізуеце зваротную сувязь з
вашымі чыгачамі, далучыце да
сваіх шэрагаў большую колъкасць
людзей, асабліва школьнікаў,
навучэнцаў, студэнтаў, якім ці-
кава праверыць свае веды, прадэ-
манстраваць іх перад сваімі аду-
годкамі. Магчыма цікавасць вы-
клікала б і інфармацыя рубрик "З
архіваў" або "Наш архіварыос",
“Гэты дзень сто гадоў назад” і інш.

Вельмі надзённымі і ак-
туальнымі мне падаецца і аў-
лецце газетай конкурс на самы
цикавы расповед аб сваім ра-
даводзе. Справа гэта вельмі па-
трабная.

Магчыма дэвізам гэтага
конкурсу быў бы слова: "Калі не
ведаеш адкуль прыйшоў, то не
ведаеш куды пойдзеш". Упэўнены,
што знойдзіца чытачы, асабліва
сярод школьнікаў, студэнтаў ды і
людзей больш сталага ўзросту,
якія будуць шукаць свае карані,
прысылаць свае радаводы. Зра-
зумела, гэтыя іх даследаванні
сваіх продкаў будуць непрафесійныя,
напоўнені часам наўгода. Але
справа пойдзе. Не можа не
пайсці. Цікавасць да сваіх прод-
каў ніколі не знікае і не зінке. Гэта
ж такая карысць для ўсіх

Лічу таксама абсалютна не
выключанай неабходнасць дру-
кавання на старонках газеты
(відаць на 4-ы) гумарыстычнай
інфармацыі, кароткіх апавядан-
няў, баек, вершаў, анекдотаў.
Пачуццём гумару, дасціпнас-
цю, умненнем смяяцца з самога сябе
здаўна ганарыўся наш славны
народ.

Не ўпэўнены. Але таксама

відаць ёсьць неабходнасць акрамя
афіцыйных аўтараў, запрашэнняў на
разнастайныя імпрэзы і г. д. друка-
ваць прыватныя аўтары (платныя)
аб наяўнасці або неабходнасці
набыцца той ці іншай кнігі, пад-
ручніка, праграмы, дыскеты, ка-
сеты і г. д.

У дадатак да вышэйска-
занага дасылаю віктарыну "Старонкі гісторыі Вялікага княства
Літоўскага". Яна можа быць вы-
карыстана і на ўроку ў школе і
пры правядзенні вечарын у школе
або ў летніках. Яе аўтарам з'яў-
ляецца вучань 2 "в" класа СШ №
36 Янка Сергіевіч.

**1. Які горад лічыцца першай
століцай ВКЛ?**

+ Навагародак,
Масква,
Менск,
Берасце,

**2. Століца ВКЛ была пе-
ранесена з Навагородка ў:**

Гальшаны,
+ Вільню,
Полацк,
Горадню.

**3. Хто з вялікіх князёў лі-
тоўскіх заключыў Крэўскую унію?**

Вітаўт,
+ Ягайла,
Альгерд,
Гедымін.

**4. При якім князю ВКЛ
стала найбуйнейшай еўрапейскай
дзяржавай?**

Віцені,
Гедыміне,
Ягайле,
+ Вітаўце.

5. Хто з літоўскіх князёў

**прымаў удзел у Кулікоўскай бітве
8 верасня 1380 г.?**

Кайстут,
Яўнут,
+ Андрэй Полацкі,
Ягайла.

**6. У паходзе якога татар-
скага хана прымаў удзел князь ВКЛ
Ягайла?**

Батыя,
+ Мамая,
Чынгізхана,
Цемучына,

7. У якім годзе адбылася

Грунvalдская бітва?

1400,
1392,
1408,
+ 1410.

**8. Якіх трах татарскіх
князёў перамог вялікі князь літоўскі
Альгерд у бітве на рагу Сінія Воды?**

+ Кутлубуга,
+ Хачэбая,
Чынгізхана,
Батыя,
+ Дзімітрыя,

9. Хто ў ВКЛ з'яўляўся

камандуючым узброенымі сіламі?

Канцлер,
Ваявода,
+ Найвышэйшы гетман,
Кашталян.

10. У час княжання якога

князя ВК



Тэатра фальклору "Матуліна хата" ў Медыцынскім універсітэце

Усё ад матулінай хаты, ад яе парога тут пачыналася жыццё, па сцяжынцы ад ганачка кожны з нас пайшоў у вялікі свет.

Сюды да матулінай хаты заўсёды цягне нябачная сіла матчынай любові, у якім бы ўзросце ты не быў, для яе ты заўсёды дзіця. Яна матуля, выглядаючы ў вакенца на дарогу, адкуль ты прыйдзеш, хоча хутчэй цябе абняць і на вачах з'явіца вільготная слязінка радасці.

Беларускі Дзяржаўны медыцынскі ўніверсітэт, установа далёка не маствацкая і тым больш прыемна, што рэктар П. І. Беспальчук і прарэктар па выхаваўчай работе У. А. Манулік, вельмі паспрыялі стварэнню музычна-літаратурнай гасцёніні, гаспадынія яе стала чалавек улюблёны у твор часць Л. П. Трафімчук, а

затым і тэатра фальклору "Матуліна хата", мастацкім кіраўніком і балетмай-

стэрам-пастаноўшчыкам стаў Мікола Котаў, музычнай часткай і вакалам кіруе

професар А. М. Аляхновіч. З вялікай ахвотай займаюцца ў тэатры студ-



У матулінай хаце і жыць вяселей



Ад Згуртавання беларусаў свету "Башкаўшчына" тэатр фальклору Матуліна хата вітае Яўген Лецка

Сацыяльнае апытанне на тэму: "Беларуская мова ў жыцці сучаснага грамадзяніна"

Што такое сацыяльнае апытанне ведае, маўшыць, і дзіця, якое ходзіць у садок. А адываеца гэта тому, што вельмі ж распавяжданая реч – альтані. Але карэспандэнты і журнналісты не проста так, дзеля асалоды падыходзяць да незнаёмцаў на вуліцах і задаюць ім позўныя пытанні. Шмат назіралася праблем, якія павінны хваліваць, і хвалююць сучаснага чалавека. Адну з такіх я і пасправавала хоць крыху разгледзеца.

Такім чынам, тэма даследвання: "Беларуская мова ў жыцці сучаснага беларуса". Пытанні, на якія патрабавалася даць адказы:

A) Якую мову вы лічыце роднай: рускую ці беларускую?

B) Якую мову вы лічыце больш мілагучай, прыгожай: рускую ці беларускую?

B) Ці размаўляеце Вы на беларускай мове? Калі "не", то чаму?

1) Настаўніца англійскай мовы; больш за 30 гадоў:

**A) рускую,
Б) беларускую,
В) не размаўляю, бо родная мова для мяне – рускую.**

2) Вучаніца 11 кл.; 16 гадоў:

**A) рускую,
Б) рускую,
В) Я не ведаю беларускую мову.**

3) СП "Мінскінтрэ́капс", нам. начальніка пейкага адізела; амаль 41 год:

**A) у мене 2 родныя мовы: руская і беларуская,
Б) я лічу іх аднолькава прыгожымі.**

B) таму што лічу беларускую мову – літаратурнай мовай. А вось руская мова падыходзіць і дзеля звычайнных размоў, і дзеля літаратурных твораў.

4) Хлопец, які "просця працуе"; 19 гадоў:

**A) рускую,
Б) рускую,
В) дрэнна вучылі ў школе.**

5) Таксама хлопец, які "проста працуе"; 18 гадоў:

**A) рускую,
Б) рускую,
В) дрэнна ведаю беларускую мову.**

6) Кардыёлаг; 32 гадоў:

**A) беларускую,
Б) беларускую,
В) таму, што не жадаю пасваціць прыгажосць роднай мовы сваім непадвільным вымаўленнем.**

7) Настаўніца музыкі; 38 гадоў:

**A) беларускую,
Б) беларускую,
В) таму, што ніхто размаўляе не жадае.**

8) Супрацоўнік фірмы, дырэктар фан-клуба; 20 гадоў:

**A) рускую,
Б) рускую,
В) беларуская мова грубая. Ды і не падабаеца яна мне.**

9) студэнтка БДПА; 18 гадоў:

**a) рускую (а на са-
мой справе – украінскую),
б) рускую,
в) на беларускай мове нязручна будаваць сказы.**

10) Супрацоўніца НДІ; 21 год:

**A) рускую,
Б) рускую,
В) не помятаю, а ад-
сюль, і не разумею беларускую мову.**

11) Вучаніца 11 кл.; 17 гадоў:

**A) беларускую,
Б) рускую,
В) таму, што для мяне больш прыгожай мовай з'яўляеца руская мова.**

12) Вучаніца 10 кл.; 15 год:

**A) рускую,
Б) рускую,**

В) Гучанне напамінае вёску, гразъ, нешта брыдкае.

13) Студэнтка ўніверсітэта замежных моў; 21 год:

**A) беларускую,
Б) беларускую,
В) размаўляю на беларускай мове ў часыны эміграцыйнага ўздыму.**

14) Студэнтка ўніверсітэта культуры; 22 гады:

**A) рускую,
Б) рускую,
В) таму, што родная – русская мова.**

15) Акушэрка; 35 гадоў:

**A) рускую,
Б) рускую,
В) калі трэба, тады размаўляю па беларуску.**

16) Студэнт ліцэя пры БДПА; 17 год:

**A) беларускую і толькі беларускую.
Б) беларускую,
В) ёсьць жаданне размаўляць (і размаўляю час ад часу) на роднай мове, але заўсёды адчуваю сябе не ў сваіх талерцах (або "белай варонай").**

17) Акушэрка; 29 гадоў:

**A) рускую,
Б) рускую,
В) толкам не ведаю беларускую мову.**

18) Студэнт БДПА; 17 год:

**A) беларускую,
Б) рускую,
В) большасць насе-
ніцтва размаўляе на рускай мове, а таму не ўзрасумею беларускую.**

19) Эканаміст; 32 гады:

**A) беларускую,
Б) рускую,
В) ну, не падабаецца мне родная мова!**

20) Пенсіянерка, але працуе; 65 гадоў:

**A) як рускую, так і беларускую,
Б) беларускую,
В) я добра не ведаю ні рускую, ні беларускую, а таму размаўляю на "трансанцы".**

**Я хачу зрабіць пада-
гульненне свайму невяліч-
каму даследванню: з 20**

чалавек апытанных 11 чалавек лічачь рускую мову роднай.

Зыходзячы з адказаў людзей, можна прыйті да наступнага выніку: калі б у нашых сярэдніх школах (ды і не толькі ў школах) надавалі больш увагі пытанням

"Роля беларускай мовы ў жыцці грамадзян РБ" і, увогуле, "Беларуская мова і самасвядомасць – непадвільныя паняцці", то і адказы

на пытанне "Чаму Вы не размаўляеце на беларускай мове?" не дайшлі б да такога абсурду.

Напрыклад: "гучанне беларускіх слоў напамінае гразъ, вёску, нешта брыдкае, "на беларускай мове нязручна будаваць сказы", беларуская мова грубая", "не помню і не разумею беларускую мову". А можа мне хто-небудзь растлумачыць, як можна забыцца на родную мову; як можна не разумецца яе?

**Я, безумоўна, разу-
мею, што вельмі мала лю-
дзей, якія дасканальна вало-
даюць беларускай мовай,**

**але хто ці што нам не дае пазнаць глыбіні нашай чы-
сцюцткай белай мовы? Можа гэта нежаданне быць "белы-
мі варонамі" ці сорам перад іншыми за "вясковую" бела-
русскую мову?**

**А, можа, гэта ста-
ўленне дзяржавы, якое назыву**

**Беларусь зберагла, а мову –
аснову, сутнасць яе – ігна-
руе?**

**А так хацялася б, каб наш край быў адметны ва-
йсім. У тым ліку, і павагай да мовы...**

**Сташкевіч Настасся,
студэнтка 1-га курса
БДТУ.**

4 Ад родных піц



№ 19 (606) 28 ТРАЎНЯ 2003 г.

наша
СЛОВА

Вёска Будча знаходзіца на ўсходзе Ганцаўскага раёна Берасцейскай вобласці на самай мяжы з Клецкім раёнам Менскай вобласці, ста гадоў таму назад яна ўваходзіла ў склад Слуцкага павету Менскай губерні. Паколькі мы пачнём з часу больш даўніх, то трэба яшчэ адзначыць, што вёска Будча знаходзіца на правым беразе р. Лані некалькі дзесяткаў кіламетраў па цячэнні ніжэй г. Клецка.

Упершыню вёска Будча ўпамінаецца ў Літоўскай метрыцы пад называй Буча, дзе гаворыцца, што князь Пётр Міхайлавіч Дамадкавіч у 1515 г. прадаў "навечна" Фёдару Яраславічу дзе вёскі, у тым ліку Бучу, за 150 коп. літоўскіх грошаў. (Цэнтральны дзяржаўны архіў старажытных актаў РРФ, ф. 389, вол. 1, кн. 1). Прозвішча Яраславіч тут, хутчэй за ўсё, паказвае прыналежнасць да пэўнай галіны Рурыкавічаў, а не імя па бацьку. Князь Фёдар Іванавіч Яраславіч у той час валодаў Клецкам. Яго дзед быў швагр Вял. князя Маскоўскага Васіля II, бацька, напэўна, ушёк ад Дзмітрыя Шамякі ў час грамадзянскай вайны ў Масковії ў сяр. ХУ ст.

У пачатку ХУІІІ ст. Буча (Будча) належала Кацярыне Высоцкай, аб чым сведчыць дакумент аб спрэчцы Высоцкай з уладальнікам суседніх вёскі Чудзін пра тое, каму павінна належашь Замошша (1603 г.). Есць падставы мяркаваць, што Кацярына Высоцкая нейкім чынам звязана з родам Кавячынскіх. Тэрыторыя бучскага маёнтка тады ўваходзіла ў склад Наваградскай ваяводства.

У 1623 г., калі вёскай валодала, па-ранейшаму, Кацярына Высоцкая, жонка Яна Жука, у Бучы "за пазваленем пана і дзеючай тое меснасці" была пабудавана царква. Царква была ўніяцкай, аб чым сведчыць блаславенне кіраўніка ўніяцкай царквы ў Вялікім княстве Літоўскім мітрапаліта Кіеўскага і Галіцкага Вельяміна Руцкага. Руцкі працягваў справу папярэдняга мітраполіта Іпата Пасця і, побач з арцыбіскупам Полацкім Іясофатам Кунцізвічам, вельмі шмат паспрыяў распаўсюджанню ўніяцтва на беларускіх землях. На карысыць царквы належала выконваць "павіннасці: цяглак і баярскіе" - па 2 карыцы збожжа (1/2 жыта, 1/2 грэчкі, 1 карац аўсу) меры клецкай з кожнай валокі. Тыя, хто меў борці, давалі па фунту воску.

У Нацыянальным архіве Рэспублікі Беларусь захаваліся інвентары за 1643-1645 гг. Прыйм упершыню ў дакументах ужыванца назва не толькі Буча, але і Будча. У наступных дакументах паралельна ўпамінаюцца абедзве на-

З гісторыі вёскі Будча

зы. Яшчэ адна асаблівасць інвентароў, што складзены яны былі на польскай мове, у той час, як папярэднія дакументы на стара беларускай (рускай) мове. Справы ў гаспадара Будчы Аляксандра Яна Жука, відаць, ішлі не надта добра і ў самым канцы 1642 г. ён перадаў вёску у застаўнае валоданне Ярэму Зарэмбе на трэх гады за 8500 злотых. Але ўжо ў пачатку 1643 г. маёнтак з вёскай пераходзіць да Міхала Карабля Радзівіла, які, заплаціў заставу ў памеры 11000 злотых. У адпаведнасці са Статутам ВКЛ застаўа - гэта форма забеспечэння пазыкі. Калі пазычаная сума не вярталася ў вызначыны тэрмін, маёнтак пераходзіў да новага ўладальніка. Так, магчыма, адбылося і з Будчай. Праўда, быў яшчэ сучовы практэс паводле рашэння якога Радзівіл вымушаны быў заплаціць яшчэ 1000 злотых доўгу Аляксандра Яна Жука нейкаму Магільніцкаму.

У панскім двары ў той час знаходзіўся новы дом, у якім было дзеў святліцы, дзеў каморы, паміж святліцамі - сені з ганкам, вокны ў дому былі шкляныя, печы - "паліваныя", дах - з драніцы. У двары быў таксама гаспадарчыя пабудовы: кухня, пякарня, бровар, саладоўня, стайні, трох свіраны, гумно, дзеў адрыны, абора, млын, кузня. Побач з панскім домам стаяла царква (хутчэй за ўсё, уніяцкая). Найбольшую частку панскага пляні змешчана ў дворе. Двор меў каля сяմі дзесяткаў борці.

Сяляне апрацоўвалі па 1/2, раздзей - цэлую валоку. Колькасць цяглых сялянскіх гаспадарак (дымоў) пасля пераходу вёскі да Радзівілаў вырасла больш, чым удвая і дасягнула 48.

Сяляне працаўвалі на панскіх землях па 3 дні ў тыдзень з валокі і, у дадатак, па 1 дню з дымом. Акрамя таго сяляне вартавалі панскі двор, выконвалі падводную павіннасць. Чыни плацілі грашы, а таксама прадуктамі (авёс, гусі, куры, яйкі, грыбы, ільняное сем'е). Меншы памер павіннасця быў у войта, цеслі, бортніка.

У інвентарах пералічаны ўсе сялян-гаспадары,

у многіх акрамя імя (Санюк, Васіль, Пяцрук, Семко і др.), указываюцца і прозвішчы (Ігнатовіч, Руля, Лужанін, Петрашэні і інш.). Цяпер менавіта такіх прозвішчаў сярод жыхароў вёскі няма.

Наступныя звесткі пра Будчу датуюцца ўжо 1738 г. Напэўна не абмінула вёску крывавая віхура сярэдзіны ХУІІІ ст., вядомая ў гісторыі пад назвай "патоп". Ваенная дзеяньне адбыўвалося недалёка ад Будчы. У 1654 г. двухтысячны аддзел каза-

кай спрабаваў узяць Слуцк, у 1654 г. аддзел маскоўскага стольніка Ізмайлова ўзяў Клецк, а "литовскіх людэй побили всіх" (цитата па кн. М. Ткачоў). Замкі і лодзи. Мн., 1991.) У 1655 г. 20-тысячнае войска ваяводы Трубяцкага, якому дапамагаў аддзел казакаў І. Залатарэнкі, двойчы трymala ў аблозе Слуцк. Горад ўзяць не удалося, але што давялося перажыць навакольным сёлам, можна меркаваць хадзіць па творах мастацкай літаратуры. "Пожары обхватывали деревни; скот и лошади, которые не угонялись за войском, были избиваемы тут же на месте. (...) Дыбом стал бы ныне волос от тех страшных знаков свирепства полудикого века, которые пронесли везде запорожцы. Избитые младенцы, отрезанные груди у женщин, содранная кожа с ног по колена у выпущенных на свободу". Так апісваў дзеяньні казакаў ненейкіх іх дні. Невыпадкова не засталося зараз слядоў ні панскага двара (акрамя тапоніма Дворышча), ні той першай царквы, што належала такім нелюдым для казакаў і маскоўскага войска ўніятаў. Больш таго, існуе паданне, што ў пач. ХУІІІ ст., ненейкія людзі, што ратаваліся ўжо ад шведскага войска, у другі раз заснавалі Будчу зноў жа на правым беразе Лані але неўзядзелы кіламетраў ніжэй па цячэнні, тое месца цяпер называецца Селішча.. Так гэта ці не, але амаль 100 гадоў выпадае з дакументаванай гісторыі вёскі.

У 1738 г. краіны літоўскі Марцін Мікалай Радзівіл перадаў Будчу зноў жа ў застаўнае валоданне Багуславу Яну Чыжу, судзі наваградскага суда, за 1375 бітых талераў. У 1740 г. Б. Я. Чыж перадаў заставу Віктару Ёзафу Хелхускаму, а той, у сваю чаргу, Дамініку Рэйттану, стражніку Наваградскага ваяводства (1754 г.). У 1778 г. менскі ваявода князь Ёзаф Радзівіл выкупіў заставу ў Станіслава і Антона Рэйтанаў.

Радзівілы валодалі Будчай да адмены прыгоннага права. Але яшчэ раней, у 1836 г., Будча прыцягнула ўвагу ўлады. У гэты час царызм імкнуўся ўсяляк павялічыць уплыў праваслаўя. Нагадаю, што жыхары Будчы, гэта жа, як і іншіх навакольных вёскак на той час былі ўніяты. Вясковая царква знаходзі-

лася ў заняпалым стане: сяляне і самі былі беднымі, пан (Леў Радзівіл), а тым больш дзяржава не дапамагалі ўніятым. Магчыма, у Будчанскай Троіцкай царкве не было нават сталага святара. Скарыстаўшы гэта, старобінскі праваслаўны святар Іаан, што выконваў тады абязвязкі благачыннага Слуцкага павету Менскай губерні, восеню 1836 г. схіліў жыхароў Будчы да пераходу ў праваслаўе. Пры гэтым было паабяздана, што кансісторыя прышиле добрага сталага святара і выдзеліць сродкі на капітальні, як цяпер мы б сказалі, рамонт царквы. Характэрна, што ўсю свою агітацыйную работу Іаан праводзіў у прысутнасці начальніка паліцыйскага ўпраўлення па Слуцкаму і Бабруйскому паветам. Праўда, прытым, што ўвесьцы на той час налічвалася, прыблізна 50 двароў і каля 350 душ, за пераход у праваслаўе выкаزالіся толькі 29 чалавек (Нац. архіў РБ, ф. 295, в. 1). Але ва ўмовах таго часу, прашло 6 год пасля Лістападскага падзвіння ў Польшчы і заставалася з гады да поўнай ліквідацыі ўніяцтва на беларускіх землях, і тae дзяржаўнай царквой палітыкі гэтага было дастатковы.

Пасля адпаведнай бюраркаторычнай працэдуры кансісторыя выдзеліла для Будчанскай Троіцкай царквы 1000 рублёў асігнацыямі, у тым ліку для першапачатковага "обзаведенія" святара 200 рублёў. Ім стаў 23-гадовы выпускнік духоўнай семінарыі Іван Данкевіч. Дарэчы, у царкоўнай дадзенасці сказана, што Данкевіч у семінарыі навучаўся мове яўрэйскай "порядочно", мовам грэчаскай, нямецкай, французскай, польскай "с успехом". (Нац. архіў РБ, ф. 136, в. 1). У 1841 г. для царквы была адмерана зямля на Рыгоры, Дворышча і Мышневе (Нац. архіў РБ, ф. 120, в. 1), а сялянам, што раней карысталіся гэтымі надзеламі, была зроблена замена за кошт "землі празной под названием пустоши". Можна ўяўіць, колькі поту давялося праліць тым гаспадарам, каб распрацаваць надзелы на новых месцах. Дзеля справядлівасці, трэба адзначыць, што і царкоўная зямля не была надта разборлівымі паметкамі, якія можна прачытаць як: "... в Сибирь".

Дэмографічны крызіс няхай сабе ў адной, але ж, напэўна, даволі звычайнай, дадатковым сведчаннем крызісу прыгонніцкай гаспадаркі і неабходнасці сялянскай рэформы. Пачалася яна, як вядома у 1861 г., але выкунты акт паміж князем Львом Радзівілам і сялянамі Чудзінскай грамады Круговічкай воласці, у якую ўваходзілі Будча (у дакументе Будча) і Чудзін, быў складзены Слуцкім міравым з'ездам толькі праз 9 з паловай гадоў восеню 1870 г. У адпаведнасці з актам пра Чудзін і Будчу тады было 302 мужчынскага полу рэвізскіх душ і 91 сялянскай гаспадаркай. Сялянам перадаваўся ў валоданне поўны надзел, які складаў 1863 дзесяціны і 18 сажаніні абкладзенай плацяжам зямлі, акрамя таго 437 (па іншых звестках 637) дзесяцін неабкладзеных плацяжам, у

асноўным, хмызнякоў. Ім было прадастаўлена права пасвіці жывёлу у памешчыцкі лесе на ранейшых падставах. Паверачная камісія аднесла сялянскія надэлы да 10 разраду, улічыла 10%-нае, напэўна, уведзене пасля падзвіння 1863 г., зняжэнне плацяжоў і ўстанавіла іх у памеры 54 капеекі з дзесяціны, з улікам капіталізацыі 6% у год гэта складала, прыблізна, 9 рублёў з дзесяціны. Ад імя Радзівіла акт падпісаў яго павераны, асцярожны і не надта пісьменны сяляне, на ўсялякі выпадак, дакумент не падпісалі, але і скаргай у губернскае "прысутствіе" не падавалі, так што акт уступіў у законную силу.

За 5 гадоў да гэтага быў прыняты дакумент, які гэта жа, як зніжэнне выкупных плацяжоў, можна звязаць з вынікамі падзвіння 1863 г., калі генерал-губернатор М. Мураўёў імкнуўся здзяйсніці апору ў беларускім сялянстве ў барацьбе са шляхецкім рэвалюцыянерамі. Старшыня Круговічкага власнога прайлення Аляксандар Чабатарэнка падпісаў дакумент на падставе прадпісання міравога пасярэдніка. Прадпісанне, у сялянстве чаргу, было складзена на аснове асобага распардження графа Мураўёва, праўда, чаму сці толькі пра падзвіна гады пасля яго. У адпаведнасці з наўзаным дакументам сяляне Будчы (Бучы), гэта жа, як і суседніх Чудзіна, Лактышоў, Дзяніскавіч, мелі права лавіць рыбу ў Лані ў тых месцах, дзе хая ўзімі бераг належала сялянам (Нац. архіў РБ, ф. 242).

У 1870-80-х гг. на аснове новага землеўпрадкаўвання (стражылы кажуць - "другі памеры") у вёсцы фармуюцца асноўныя вуліцы.

У 1890 г. у Будчы была адкрыта школа пісьменства, у 1893/94 гг. у ёй залічвалася 30 хлопчыкаў, заняткі вёў настаўнік пад наглядам прыходскага прафесійнага святара з Дзяніскавіч. Царквы ў Будчы на той час не было, яна адчынілася на Спаса ў 1896 г. (У зводзе помнікаў Будчанская царква чаму сці названа Юр'еўскай). Акрамя царквы і школы адметным месцам у вёсцы была карчма. На арандаванай у князя Антона Вільгельма Радзівіла зямлі ёю валодаў Пейсах Лямпарт.

Такой Будча супрацоўнікаў XX ст., стагоддзе на працягу якога вёска паспела пабываць у складзе 4 дзяржаў, перажыла некалькі акупаций, і аб гэтым я спадзяюся яшчэ прадоўжыць аповед.

Аляксандар Іспасовіч.

(Пры напісанні артыкула выкарыстаны матэрыялы, сабраныя будчанскім краязнаўцам Хведарам Барысавічам Карпенем.)

Рэдактар Станіслаў Суднік

Рэдакцыйная калегія:

Алена Анісім, Вадзім Болбас,
Міхась Булавацкі, Людміла Дзіцэвіч,
Ірына Марачкіна, Леакадзія Мілаш,
Язэп Палубяцкі,
Алесь Петрашкевіч, Людміла Піскун,
Уладзімір Содаль, Станіслаў Суднік,
Павел Сцяцко, Алесь Трусаў.